

STATE REPRESENTATIVE

JUAN CANDELARIA

SERVING THE 95TH DISTRICT

Dear Neighbor,

I am pleased to share with you this update on the recently concluded legislative session. Each year brings a new set of challenges, and the 2014 session was no different. We needed to encourage economic growth, help working families, and make critical investments for the future of our children and our state.

Working in a bipartisan manner, we were able to increase funding for education and enable more children to attend pre-school. We also made additional investments in job creation programs such as Step-Up, which encourages employers to hire veterans and the unemployed, and will help our economy grow.

Recognizing the struggle of many working families, we raised the minimum wage to \$10.10 by 2017. By helping thousands of minimum wage earners, hundreds of millions of dollars will pour into our state economy and help businesses grow and flourish.

It is my pleasure and honor to serve as your state representative.

Sincerely,

Estimado vecino,

Es un placer compartir con usted información actualizada sobre nuestra recién concluida sesión legislativa. Cada año trae nuevos retos, y la sesión del 2014 no fue distinta. Estuvimos claros sobre la necesidad de promover desarrollo económico, ayudar a familias trabajadoras y hacer inversiones importantes en el futuro de nuestros hijos y de nuestro estado.

Trabajando en una forma bipartidaria, pudimos aumentar fondos para educación y conseguir que más niños puedan participar de programas pre-escolares. También hicimos inversiones adicionales en la creación de programas de empleos como Step-Up, que motivará a negocios a emplear a veteranos y a personas sin empleo, y a la vez ayudará al crecimiento de nuestra economía.

Reconociendo la lucha de nuestras familias trabajadoras, aumentamos el salario mínimo a \$10.10 para el año 2017. Ayudando a miles de personas que ganan salario mínimo, millones de dólares serán reinvertidos en nuestra economía estatal ayudando a que nuestros negocios crezcan.

Es un honor servirle como su representante estatal en Hartford.

Gracias,

STATE REPRESENTATIVE

JUAN CANDELARIA

PROUDLY SERVING THE 95TH DISTRICT | NEW HAVEN

JUAN.CANDELARIA@CGA.CT.GOV



LEGISLATIVE OFFICE BUILDING, ROOM 1804 | HARTFORD, CT 06106-1591 | CAPITOL: 800-842-8267

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
HARTFORD, CT
Permit No. 3937

CAPITOL UPDATE 2014



STATE REPRESENTATIVE

JUAN CANDELARIA

PROUDLY SERVING THE 95TH DISTRICT | NEW HAVEN

INFORMACIÓN ACTUALIZADA DEL CAPITOLIO 2014

LET'S KEEP IN TOUCH

SIGN UP FOR EMAIL UPDATES :

HOUSEDEMS.CT.GOV/CANDELARIA

FIND US ON FACEBOOK :

FACEBOOK.COM/CTHOUSEDEMOCRATS

MANTÉNGASE EN CONTACTO:

REGÍSTRESE PARA RECIBIR INFORMACIÓN

POR CORREO ELECTRÓNICO:

HOUSEDEMS.CT.GOV/CANDELARIA

ENCUÉNTRENOS EN FACEBOOK:

FACEBOOK.COM/CTHOUSEDEMOCRATS

STATE REPRESENTATIVE

JUAN CANDELARIA

PROUDLY SERVING THE 95TH DISTRICT | NEW HAVEN



LEGISLATIVE OFFICE BUILDING
ROOM 1804
HARTFORD, CT 06106-1591
CAPITOL: 800-842-8267



Rep. Candelaria in the House Chamber
Rep. Candelaria en la Cámara de Representantes

A DOMESTIC WORKERS BILL OF RIGHTS

Many of Connecticut's 40,000 domestic workers, including those responsible for housekeeping, household maintenance, caring for children, and caring for the elderly, have long been excluded from basic rights and protections afforded to individuals employed in other industries and trades. This year we created a task force that will study issues relevant to this population and make recommendations for legislative initiatives to provide outreach and education services to domestic workers and employers of domestic workers in the state. The members of the task force will be appointed by state leaders and the Permanent Commission on the Status of Women.

DERECHOS DE LOS TRABAJADORES DOMÉSTICOS

Muchos de los 40,000 empleados domésticos de Connecticut, incluyendo los responsables de limpieza, mantenimiento del hogar, cuidado de niños y ancianos, han sido excluidos de derechos básicos y protecciones dados a otros individuos en otras industrias por mucho tiempo. Este año creamos un grupo de trabajo que estudiará asuntos relevantes a esta población y hará recomendaciones a la legislatura que ofrezca educación a los empleados domésticos del estado y a sus empleadores. Los miembros de este grupo serán nombrados por líderes estatales y la comisión de la mujer.

For more information about these and other state programs, please call my office:

800-842-8267

Para más información sobre estos y otros programas estatales, por favor llame a mi oficina

HELPING SENIORS PAY THEIR RENT

This year we re-opened the Renters' Rebate program to eligible seniors and individuals with permanent disabilities to receive partial reimbursements related to rental payments. If you have questions about the Renters' Rebate program please call the program hotline at 860-418-6377.

AYUDANDO A ENVEJECIENTES CON SU RENTA

Este año hemos restablecido el programa de asistencia para renta para individuos elegibles los cuales recibirán reembolso parcial de pagos asociados con arrendamiento. Si usted tiene preguntas relacionado al programa de asistencia para renta favor de llamar al 860-418-6377.

NEW HAVEN FISCAL YEAR 2014-2015 AID AYUDA PARA NEW HAVEN AÑO FISCAL 2014-2015

Education Cost Sharing	\$154,577,620
Priority School Districts	\$6,920,816
PILOT: State Owned Property	\$6,872,702
PILOT: Colleges & Hospitals	\$42,472,028
Pequot/Mohegan Revenue Sharing	\$6,414,427
School Transportation	\$2,222,181
Local Capital Improvement Program	\$1,790,889
Town Aid Roads	\$1,244,746
Adult Education	\$2,908,615
DECD Tax Abatement and MRSA Payments	\$1,106,535
Total State Funds to New Haven	\$226,530,559
Total Fondos Estatales a New Haven	

WORKING FAMILIES' WAGES

We recently increased the minimum wage to \$10.10, effective by 2017. The minimum wage will rise to \$9.15 on January 1, 2015, to \$9.60 on January 1, 2016, and finally to \$10.10 on January 1, 2017. This increase will raise the standard of living for thousands of hard-working families in Connecticut struggling to make ends meet, and put those dollars back into our economy, helping small businesses in our neighborhood. Studies show that workers earning the minimum wage spend nearly their entire paycheck with local businesses for basic living expenses, including groceries. Connecticut was the first state in the nation to pass a law to raise the minimum wage above \$10 an hour.

SALARIOS DE LAS FAMILIAS TRABAJADORAS

Aumentamos el salario mínimo recientemente a \$10.10, efectivo en el año 2017. El salario mínimo aumentará a \$9.15 el 1ro de enero del 2015, a \$9.60 el 1ro de enero del 2016 y a \$10.10 el 1ro de enero del 2017. Esto aumentará el estándar de vida para miles de familias que trabajan fuerte para sobrevivir y a la vez ayudará a los pequeños negocios en nuestros vecindarios. Estudios comprueban que trabajadores que ganan salario mínimo utilizan casi todos sus ingresos en negocios locales para sus necesidades básicas, incluyendo alimentos. Connecticut es el primer estado en la nación que aprobó una ley para aumentar el salario mínimo a más de \$10/hora.

MONITORING TASER USE BY POLICE OFFICERS

This session, I championed a measure to review laws regulating police use of electronic defense weapons. The recent death of a young man who was tased while in police custody motivated me to ensure new legislature was introduced and adopted. A model was presented and established by the Police Officer Standards and Training Council. It will require police departments to adopt policies to oversee the use of tasers. In addition, an annual report must be filed with the Criminal Justice Policy and Planning Division.

MONITOREANDO EL USO DE PISTOLAS ELÉCTRICAS "TASER" POR OFICIALES DE LA POLICIA

Esta sesión, yo luche por una medida para revisar leyes que regulan el uso de armas de defensa electrónicas por la policía. La muerte reciente de un joven que fue impactado por una pistola eléctrica "taser" en la custodia policial, me motivó a impulsar que nueva legislación fuera introducida y adoptada. Un modelo reglamentario fue presentado y establecido por el Police Officer Standards and Training Council. Esta medida requerirá que los departamentos de policía adopten reglas para monitorear el uso de estas armas. En adición, los oficiales tendrán que someter un reporte anual del uso de armas de defensa electrónicas al Departamento la Política de la Justicia Penal y División de Planificación.